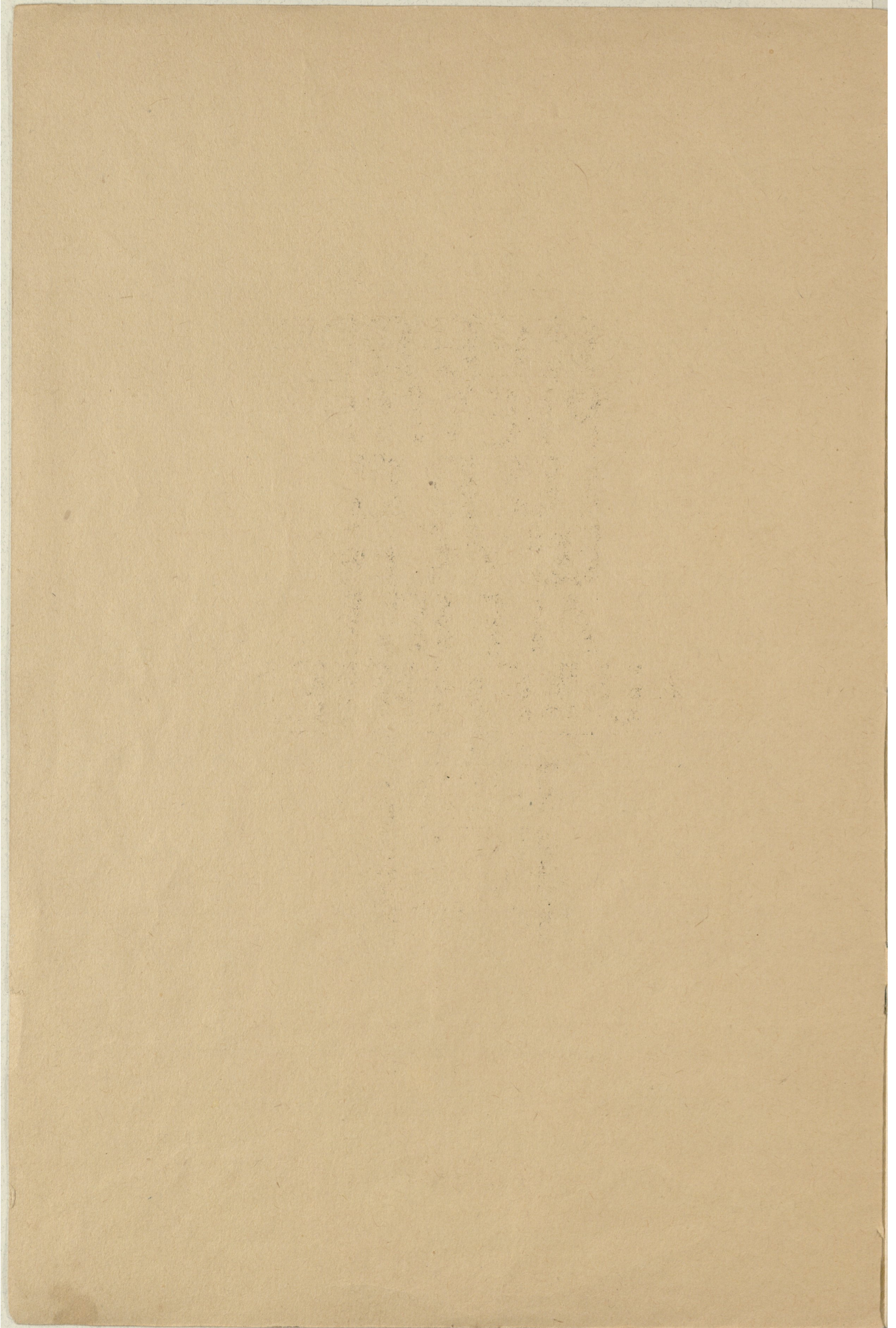


14

SIEDM  
PIESNI  
LUDÓ  
WYCH  
ZIEMI  
LUBELSKIEJ

NA CHOR  
MIESZANY  
UŁOŻYŁ  
JÓZEF  
CHMARA  
LUBLIN  
1933







S I E D M  
PIEŚNI LUDOWYCH  
ZIEMI LUBELSKIEJ

NA CHÓR MIESZANY

UŁOŻYŁ

JÓZEF CHMARA

Biblioteka Inst. Muzykologii  
Uniwersytet Warszawski



1074022583



NAKŁADEM

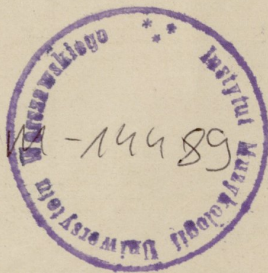
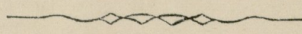
DZIENNIKA URZĘDOWEGO KURATORJUM OKRĘGU SZKOLNEGO LUBELSKIEGO

L U B L I N 1 9 3 3



## OBJAŚNIENIA.

1. „ŚWIĘTY JANIE” — pieśń obrzędowa świętojańska, śpiewana w Starej Wsi powiatu lubartowskiego. Pieśnią rozpoczyna się obrzęd palenia ogni zwany „Kopała”; zapisał Walerjan Batko 23. VI. 1931 r.
2. „WYSZŁA MARYSIA” — pieśń weselna, śpiewana przy „wiciu różgi” w Żukowie pow. lubelskiego; zapisał Wal. Batko 11. IV. 1931 r.
3. „LATA PTASEK PO OLSYNIE” — pieśń śpiewana w noc świętojańską w Gałęzowie pow. lubelskiego; zapisał Wal. Batko 23. VI. 1932 r.
4. „KAPAŁA SIĘ KASIA W MORZU” — pieśń wiankowa, śpiewana przy rzucaniu wianków w noc świętojańską; zapisał Wal. Batko w Starej Wsi pow. lubartowskiego 23. VI. 1931 r.
5. „JEDZIEMY, JEDZIEMY” — pieśń weselna, śpiewana przez orszak pana młodego w drodze do domu panny młodej przed ślubem; zapisał Aleks. Oleszczuk w Wohyniu pow. radzyńskiego.
6. „BYŁA BABULEŃKA” — humoreska, śpiewana podczas obiadu weselnego w Starej Wsi pow. lubartowskiego.
7. „EJ, OSA” — za Kolbergiem; śpiewana w Lublinie na „Tatarach”.



d 882 / 03



# 1. Święty Janie.

Adagio.

pp mormorando

pp mormorando

pp mormorando

Piu mosso (Moderato)

p Świę - ty Ja - nie zacznij kom -

pp Świę - - ty Ja - nie

pp Świę - - ty Ja - nie

pp Święty Ja - nie

- pa - li - nec - - kę wy - daj *mf* zamąż ja - ką dzie -

pp kompali - neckę wy - - daj *mf* za - - - mąż ja - ką dzie -

pp kom - palineckę wy - - daj *mf* za - mąż za - - - mąż

pp Ja - - - nie wy - - - daj za - - - mąż



- wecz-kę to, to to to  
 - wecz-kę oj to, to to to  
 dzie-wecz-kę oj to to to to  
 dzie-wecz-kę oj to to to to

*rit.* *rit.* *rit.* *rit.* *rit.* *rit.*  
*mormor.* *mormor.* *mormor.* *mormor.* *mormor.* *mormor.*  
*pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

*Piu mosso (Allegretto)*

pp o Ja - - nie ma  
 pp o Ja - - - nie ma  
 Solo  
 Świę-ty Ja - nie ma wia - ne-  
 pp o Ja - - - nie ma

wia - - ne - czek wyj-dzie za - maż przed żni - -  
 wia - - ne - czek wyj- dzie za - maż przed żni - -  
 - czek z pokrzy- - - wy wyj-dzie za maż przed żni-wy  
 wia - - ne - czek wyjdzie za - - maż przed żni -



*mormor.* *rit.*

- wy *pp*

*mormor.* *rit.*

- wy *pp*

*Tutti mormor.* *rit.*

oj to to

*mormor.* *rit.*

- wy to to

*Piu lento (Moderato)*

*p* Świę-ty Ja - nie ma wia - ne - czek z Pa - - ba - dy

*pp* Świę - - ty Ja - nie wia - ne - - czek wyj -

*pp* Świę - - - ty Ja - nie wia - - ne - czek wyj -

*pp* Świę-ty Ja - nie wia - - ne - czek

*rit.* *pp* wyjdzie za - maż przed go - dy oj to to *pp* Święty Ja - nie *ppp*

*rit.* - dzie za - maż przed go - dy oj to to to *ppp* Ja - nie *ppp*

*rit.* - dzie za - maż przed go - dy oj to to to *ppp* Ja - nie *ppp*

*rit.* wyj - - dzie za maż przed go - dy, oj to to Ja - nie *ppp*



## 2. Wyszła Marysia.

*Andante.*

S.  
A.  
T.  
B.

*a tempo.*

S.  
A.  
T.  
B.

1. Wyszła Ma-ry-sia do o-gro-da      *pp* sli-czna ru-miana      jak ja-go-  
2. U-wi-je so-bie z bia-ty ró-zy      słu-z mi wia-necku      jak naj-dtu-

1. Wyszła Ma-ry-sia do o-gro-da      *pp* jak — ja-go-  
2. U-wi-je so-bie z bia-ty ró-zy      jak — naj-dtu-

1. Wyszła Ma-ry-sia do o-gro-da      *pp* jak — ja-go-  
2. U-wi-je so-bie z bia-ty ró-zy      jak — naj-dtu-

1. Wyszła Ma-ry-sia do o-gro-da      *pp* jak — ja-go-  
2. U-wi-je so-bie z bia-ty ró-zy      jak — naj-dtu-

*parlando*

S.  
A.  
T.  
B.

- da z zio-łenkiem se roz-mawia-ła z tego wianek wić mia-ła.  
- zy od nie-dzie-li do nie-dzie-li az się zja-dą psy-ja-cie-le.

- da z zio-łenkiem se roz-mawia-ła z tego wianek wić — mia-ła.  
- zy od nie-dzie-li do nie-dzie-li az się zja-dą psy-ja-cie-le.

*p* roz-ma-wia-ła z tego wianek wić — mia-ła.  
do nie-dzie-li az się zja-dą psy-ja-cie-le.

*mf* z zio-łenkiem se rozmawia-ła wianek wić mia-ła.  
do nie-dzie-li az się zja-dą psy-ja-cie-le.



# 3. Lata ptasek po olsynie.

Largo.

Solo.

la-ta ptasek po ol-sy-nie sy-ro-ki liśc na ka-li-nie sy-ro-ki liśc na ka-li-nie  
jesce wy-zy na ja-wo-rze a złącze nas mocny Bo-że a złącze nas na ka-li-nie  
mocny Bo-że.



# 4. Kapała się Kasia w morzu.

Moderato.

1. Kapa-ła się  
2. Jechał Jasiień-  
3. Kasia z morza

1. Kapa-ła się  
2. Jechał Jasiień-  
3. Kasia z morza

1. Kapa-ła się Kasia w morzu w morzu. Ką - pa -  
2. Jechał Jasiień-ko z ko - ścioła jechał Ja - sień -  
3. Kasia z morza wysko - czy - ła z morza z mo - rza

1. Kapa-ła się Kasia w mo - rzu — ką - pa - ła w morzu. Ką - pa - ła się  
2. Jechał Jasiień-ko z ko - ścio - ła — zko - ścio - ła je - chał jechał Jasiień-  
3. Kasia z morza wysko - czy - ła wy - sko - czy - ła z morza. Kasia z morza

Ka - sia w morzu — Kapała się Ka - sia w morzu —  
- ko z ko - ścioła — Jechał Jasiień-ko z ko - ścioła  
wy - sko - czyła — Kasia z morza wysko - czy - ła

Ka - sia w morzu, w mo - rzu Kapała się Ka - sia w morzu w mo - rzu  
- ko z ko - ścioła je - chał jechał Jasiień-ko z ko - ścioła je - chał  
wysko - czyła z mo - rza Kasia z morza wy - sko - czy - ła z mo - rza

- - - - ła w mo - rzu, w mo - - rzu. Kapa - ła się w mo - - - rzu  
- - - - ko je - chał, je - - chał Jasiień-ko z ko - ścio - - - ła  
- - - - wy - sko - czyła z mo - - rza z morza wysko - czy - - - ła

Ka - sia w mo - rzu, w mo - - rzu. Kapa - ła się Ka - sia w morzu  
- ko z ko - ścio - ła je - - - chał Jasiieńko z ko - ścioła je - chał  
wy - sko - czy - ła z mo - - rza z morza wysko - czyła z mo - rza



Piu mosso.

pp *rit.*

Pa - sta ko - ni - ki we zbo - zu, pa - sta ko - ni - ki we zbo - zu.  
 za - jał ko - ni - ki do dwora, za - jał ko - ni - ki do dwora.  
 dwa ta - la - ry wy - rzu - ciła dwa ta - la - ry wy - rzu - ci - ła.

pp *rit.*

Pa - sta ko - ni - ki we zbo - zu pa - sta ko - ni - ki we zbo - zu.  
 za - jał ko - ni - ki do dwora za - jał ko - ni - ki do dwora.  
 dwa ta - la - ry wy - rzu - ciła dwa ta - la - ry wy - rzu - ci - ła.

pp *rit.*

Pa - sta ko - ni - ki we zbo - zu pa - sta ko - ni - ki we zbo - zu.  
 za - jał ko - ni - ki do dwora za - jał ko - ni - ki do dwora.  
 dwa ta - la - ry wy - rzu - ciła dwa ta - la - ry wy - rzu - ci - ła.

pp *rit.*

Pa - sta ko - ni - ki we zbo - zu pa - sta ko - ni - ki we zbo - zu.  
 za - jał ko - ni - ki do dwora za - jał ko - ni - ki do dwora.  
 dwa ta - la - ry wy - rzu - ci - ła dwa ta - la - ry wy - rzu - ci - ła.

5. Jedziemy, jedziemy.

Allegretto scherzando.

Tenor solo.

*mf*

1. Jedziemy jedzie - my i drogi  
 2. Wychodź ma - mo, wychodź i wypro -  
 3. Jeszcześmy nie je - dli jeszcześmy

*f*

1. Jedziemy jedzie - my dro - gi niewie - my nie wiemy dro - gi nie  
 2. Wychodź ma - mo, wyprowadź ta - ta wy - prowadź ta - ta wy -  
 3. Jeszcześmy nie je - dli, jeszcze nie pi - li nie jedliśmy nie, nie

*f*

1. Je - - dzie - my i drogi niewie - my nie wie - - my nie nie  
 2. Wy - - chodź ma - - mo, wyprowadź ta - ta hej wy - - pro - wadz hej  
 3. Je - - szcześ - my nie jedli nie pi - li nie jed - - liś - my nie

*f*

1. Je - - dzie - my i dro - gi nie wiemy nie wie - my nie, nie  
 2. Wy - - chodź ma - - - mo, wyprowadź ta - ta hej wy - pro - wadz wy -  
 3. Je - - szcześmy nie jedli, nie pi - li nie jed - liś - my nie



nie wie - my dobrzy lu - dzie wie - dzą drogę nam powie - dzą, dobrzy lu -  
 - wadz ta - ta bośmy wam przywieźli ró - zo - we - go kwia - ta, bośmy wam  
 nie pi - li jeszcześmy Ma - ry - si nie rozwe - se - li - li, jeszcześmy

wiemy dro - gi hej lu - dzie po - wie - dzą dro - gę nam po -  
 - prowadź ta - ta przy - wieźliśmy wam, przy - wieź - li wam przy -  
 pi - liś - my nie nie jedliśmy nie, nie pi - li nie Ma -

wie - - - my nie hej lu - dzie po - wie - dzą dro - gę nam po -  
 wy - - - prowadź przy - wieźliśmy wam, przy - wieź - li wam ró -  
 pi - - - liś - my nie je - dli, nie pi - li je - szcze nie, nie

wiemy dro - gi hej ludzie wiedzą drogę nam powiedzą ludzcie nam po -  
 prowadź ta - ta hej bośmy wam przywieźli kwiatów wam przywieźli wam ró -  
 pi - liś - my nie Ma - rysiu nie rozwe - se - li - li, nie we - se - li - li Ma -

- dzie wie - dzą drogę nam powiedzą  
 przy - wieź - li ró - zo - we - go kwiatów  
 Ma - ry - si nie rozwe - seli - li.

- wiedzą dro - gę nam po - wiedzą  
 - wieźli ró - zo - we - go kwiatów  
 - ry - si nie roz - we - se - li - li

- wie - - - dzą nam - powiedzą  
 - zo - - - we - go kwiatów  
 roz - - - we - se - - li - li

- wiedzą dro - gę nam powiedzą te - raz, te - raz rozweseli - my.  
 - zo - we - go kwia - ta kwiatów  
 - ry - si nie roz - we - se - li - li

zakończenie po 3. zwrotce.  
 a te - raz Marysię rozweseli - my.  
 te - raz, te - raz rozwese - li - my.



# 6. Była babuleńka.

*Allegro vivace.*

*f* *pp*

1. Była ba-bu-leńka rodu bo-ga-te-go, Bali-bas  
 Miała ko-zio-łeczka bardzo rozpustne-go.  
 2. A ten ko-zio-łeczek bardzo był roz-pustny,  
 Wyjadł babu-leńce ogródek ka-pusty.

1. Była ba-bu-leń - ka ro-du bo-ga-te - go, Ba.  
 Miała ko-zio-łecz - ka bardzo rozpustne - go.  
 2. A ten ko-zio-łe - czek bardzo był roz-pust - ny,  
 Wyjadł ba-bu-leń - ce ogródek ka-pus - ty.

1. Była ba-bu-leń - ka rodu bo-ga-te - go, rodu bo-ga-te-go, *pp* Ba.  
 Miała ko-zio-łecz - ka bardzo rozpustne - go, bardzo rozpustne-go.  
 2. A ten ko-zio-łe - czek bardzo był roz-pust - ny, bardzo był roz-pustny,  
 Wyjadł babu-leń - ce ogródek ka-pus - ty, ogródek ka-pusty.

1. Była ba-bu-leń - - ka rodu bo-ga-te - - go,  
 Miała ko-zio-łecz - - ka bardzo rozpustne - - go.  
 2. A ten ko-zio-łe - - czek bardzo był roz-pust - - ny,  
 Wyjadł babu-leń - - ce ogródek ka-pus - - ty.

*poco a poco cresc.* *f*

bali bas ka-li-tas kalitas bułeczki, kruteczki mazura ma-zu-ra.

*poco a poco cresc.* *f*

- li - bas ba - li - bas ka - - li - tas bu - łeczki kru - teczki ma - zu - ra.

*poco a poco cresc.* *f*

- li - bas ba - li - bas ka - li - tas bu - łeczki kru - tecz - ki ma - zu - ra.

*poco a poco cresc.* *f*

ba - li - bas ka - li - tas bu - łeczki mazura ma-zura.



# 7. Ej, osa!

(Krakowiak)

Vivace.

Musical score for the first system of 'Ej, osa!'. It consists of four staves: three vocal staves and one bass line. The key signature is one flat (Bb) and the time signature is 2/4. The first staff is marked with *sf* and *mf*. The lyrics are:

1. Ej o - sa o - sa o - sa po ce - mu ta - tarka powiem ja ci po - wiem  
 2. Ej o - sa o - sa o - sa za mo - je dwa grosa wzię - li  
 3. Ej mo - ja ty Ur - su - la wartaś rę - ki króla bo masz buzie stod - ką,

1. po cem u ta - tat - ka  
 2. Za mo je dwa gro - sa  
 3. wartaś rę - ki kró - la

po - wiem  
 wzię - li  
 stod - ką

Musical score for the second system of 'Ej, osa!'. It consists of four staves: three vocal staves and one bass line. The key signature is one flat (Bb) and the time signature is 2/4. The first staff is marked with *p*. The lyrics are:

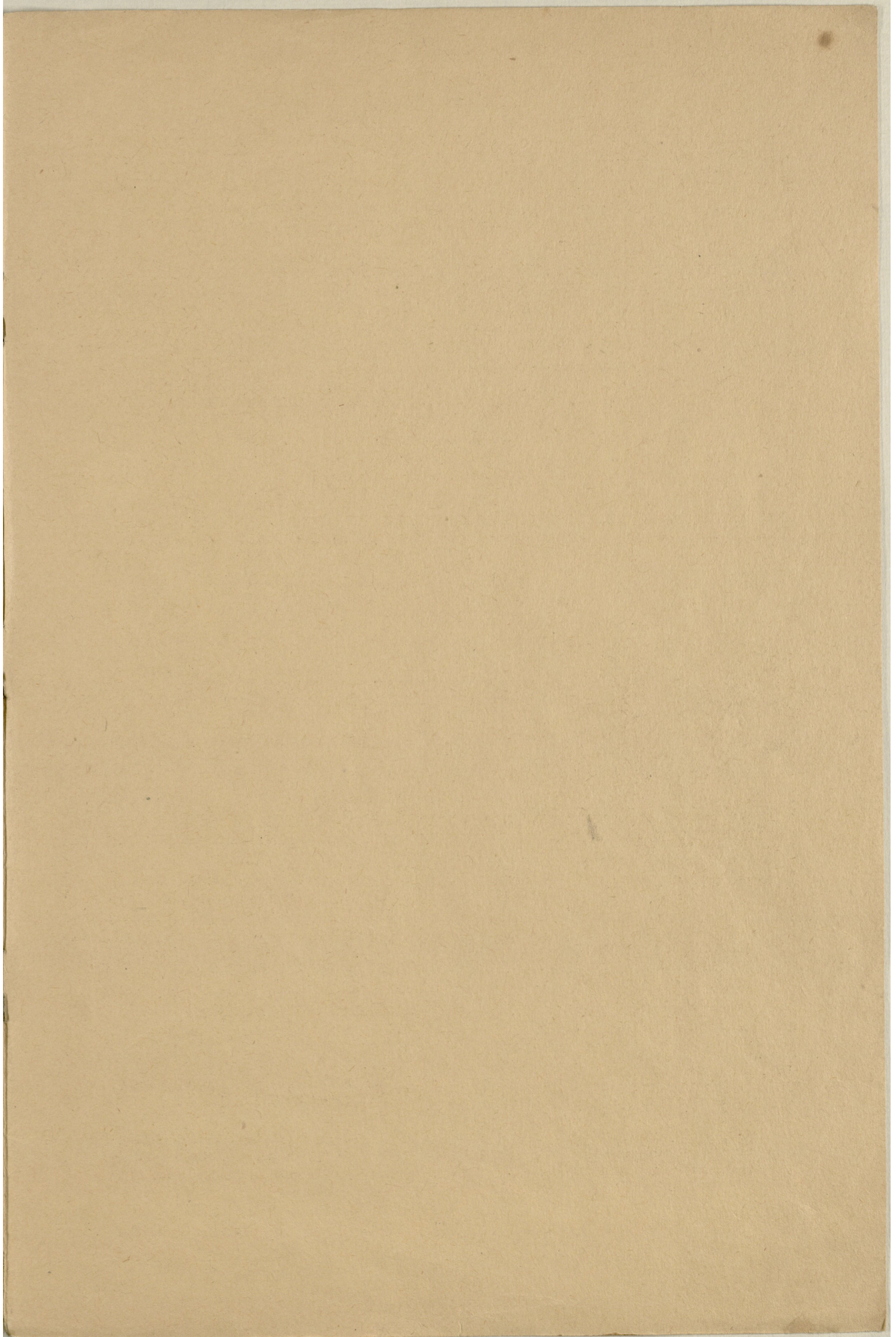
po seść gro - sy miarka powiem ja ci po - wiem po seść grosy miarka.  
 z karcmy mnie wypchnęli dwa grosa mi wzię - li z karcmy mnie wypchnęli.  
 jak czosnek ce - bu - la bo masz buzie stod - ką, jak czosnek ce - bu - la.

po seść gro - sy miarka  
 z karcmy mnie wypchnęli  
 jak czo - snek ce - bu - la

po - wiem po seść grosy miar - ka.  
 wzię - li z karcmy mnie wypchnęli.  
 stod - ką jak czosnek ce - bu - la.









M-14489

Biblioteka Inst. Muzykologii  
Uniwersytet Warszawski



1074022583